JOYEUX NOEL!

L'Ami du Peuple

JOURNAL REGIONAL DE L'ONTARIO NORD

Numéro de Noël 1951

SAINTE NUIT!

O nuit de paix! Sainte Nuit!
Dans le ciel l'astre luit;
Dans les champs tout repose en paix
Mais soudain dans l'air pur et frais,
Le brillant choeur des anges
Aux bergers apparait.

O nuit de foi! Sainte Nuit!
Les bergers sont instruits:
Confiants dans la voie des cieux,
Ils s'en vont adorer leur Dieu;
Et Jésus en échange
Leur sourit radieux

O nuit d'amour! Sainte Nuit!
Dans l'étable aucun bruit;
Sur la paille est couché l'Enfant
Que la Vierge endort en chantant
Il repose en ses langes
Son Jésus ravissant.

O nuit d'espoir! Sainte Nuit!
L'espérance a relui;
Le Sauveur de la terre est né:
C'est à nous que Dieu l'a donné.
Célébrons ses louanges:
Gloire au Verbe Incarné.

Bonne Année

La Crèche de . . .

— Suite de la page 3 —

cristie. N'ayant plus personne sous la main, elle avisa la jeune femme qui, à genoux près de la grille, et les yeux noyés de larmes, cherchait vainement à secouer le sommeil effrayant de son pâle petit enfant.

—Ah! ma bonne Gilberte,— s'écria étourdiment la mère,— ma surveillance est trop nécessaire ici pour que je m'éloigne. Tirez-moi donc d'embarras, ma chère fille, courrez à la sacristie: vous trouverez le Jésus de cire, la crèche, et tout le nécessaire dans l'armoire. Disposez tout cela de votre mieux et apportez-le vite!

Gilberte, par complaisance, se leva et, tenant toujours son fils dans ses bras, elle gagna la sacristie. Le placard était ouvert et elle y prit la crèche, la garnit soigneusement d'un tapis imitant la mousse de laine verte à fleurs de soie bleue, blanche et rose; puis elle déplia soigneusement la robe du petit Jésus, une satinette couleur d'azur avec un fin semis de petites étoiles d'argent. Elle admirait tout cela: mais devant l'enfant de cire immobile, les yeux creux, tout pâle et tout pareil à son petit Joset, de nouvelles larmes lui mouillèrent les yeux. Et, de cette ressemblance même, lui vint une pensée de superstition naive une pensée de pauvre mère éperdue qui, désespérant de la science, appelle le miracle et, ne croyant plus aux hommes, s'adresse à Dieu. Puisque dans le tableau de la Nativité, la Sainte Vierge, Saint Joseph les mages, les bergers, l'âne et le boeuf étaient des êtres vivants, Jésus ne s'offenserait pas non plus d'être représenté par un enfant vivant... oh! surtout vivant de si peu de vie! Ah! si l'adoration de la foule en prière amenait la guérison! Si, touché de voir ce petit mourant couché dans cette crèche toute semblable à celle qui l'avait reçu, le Seigneur prononçait la parole de résurrection! Et si la Vierge, enfin, devant ce berceau rustique lui rappelant ses propres angoisses de mère s'attendrissait de L'angoisse d'une autre mère, de l'angoisse d'une autre mère, obtenait un miracle de son fils! Oh! alors quelle joie! Et si Joset mourrait hélas! quel cercueil serait plus doux que cette crèche d'enfant Jésus?

Toute frémissante de foi de ces rêveries, hativement, Gilberte désabilla son petiot, le revêtit de la robe couleur d'azur semée d'étoiles d'argent et le coucha sur la mousse de laine verte, parmi les fleurs de soie bleue, blanche et rose. Elle rapprocha ses pauvres petits pieds froids l'un près de l'autre, bien sagement: Elle croisa dévotement ses petites mains glacées sur sa petite poitrine que ne soulevait aucun souffle, et ainsi le trouvant beau comme un vrai petit Sauveur, elle scella— peut-être pour l'éternel sommeil— ces petites lèvres et ces petits yeux clos, de trois derniers baisers.

Il était temps. Le bourdon de la cathédrale sonnait la fin de la messe et la foule approchait.

Dans la chapelle des Ursulines au milieu des cents cierges allumés, sur la paille et le foin couvrant les dalles, la Sainte Vierge, assise, lissait ses bandeaux plats; saint Joseph, debout, drapait les plis de sa chape; les bergers s'agenouillaient; le boeuf et l'âne, tirant sur leur licol, flairaient les diadèmes en cartons doré des trois rois mages abondamment barbus. La bonne mère Sainte-Thérèse s'affolait, gourmandait ses bonnes soeurs toutes ensemble, lorsque enfin Gilberte parut portant la crèche. Il n'y eut qu'un cri:

— Ah! le joli Jésus! qu'il est bien imité!

—On dirait de vrais cheveux! Quelles fines lèvres! Quel amour de petit nez! disaient les bonnes soeurs. On aurait peur de l'abîmer en y touchant! Seulement il trop pâle le chérubin! Ma mère l'an prochain, vous dirai au marchand de lui mettre du rose aux joues: on le croirait mort!

Gilberte tressaillit; mais déjà, la crèche posée entre la Vierge et saint Joseph, la bonne mère le claquoir ouvert, prête à donner le signal, commandait le silence de l'immobilité. Les soeurs s'esquivèrent prestement. Gilberte s'agenouilla près de la grille, et mère Sainte-Thérèse, juchée sur l'escabeau derrière le maitre-autel ayant jeté un coup d'oeil satisfait sur l'ensemble du tableau, donna le signal d'un coup de claquoir et disparut. Le portail s'ouvrit comme par magie et la foule envahit la chapelle.

Tant que dura le défilé des dévots et des curieux qui pâmaient d'admiration, Gilberte s'abima en si ardentes prières qu'elle n'eut plus aucune conscience du temps. Lorsqu'elle releva la tête, la chapelle était vide; seules la mère Saint-Thérèse et toutes les bonnes soeurs se tenaient devant la grille, avant de donner le signal du départ à toute la petite figuration, les pieuses femmes voulaient jouir encore quelques instants de ce tableau divin. Elles le contemplaient dans un dernier regard admiratif et attendri, quand il advint une chose vraiment extraordinaire.

L'âne et le boeuf qui derrière les mages et les bergers s'impatientaient sans doute d'avoir vu cette merveille d'enfant Jésus, s'étaient

— Suite à la page 7 —

Joyeux Noël

Bonne et Heureuse Année

J. N. DESMARAIS, C.R.

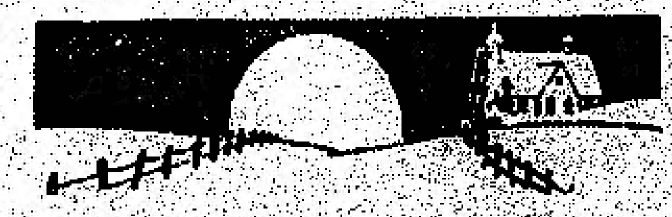
Joie - Bonheur Prospérité

Je tiens à formuler ces voeux à nos clients canadiens-français de la part de la direction et du personnel de T. B. S.

OSCAR HUNEAULT

TBS LTD

62 rue Borgia — Tél.: 7-7703



A Tous Nos Clients et Amis...

Nos plus Sincères Souhaits

de NOEL et du NOUVEL AN

Martin's Men's Wear Ltd.

44 rue Durham Sud Tél.: 8-8042

SOUHAITS DE LA SAISON

Quartier Général et Centre

pour le plus grand nombre de parties Ford

Votre représentant Ford depuis 35 ans

Voyez le représentant, M. E. Regimbal

McLeod Motors

& EQUIPMENT LTD.

65 rue Larch Tél.: 8-8344

La Crèche de Noël

Conte de Noël

C'était une nuit de Noël bien triste pour la pauvre Gilberte. Le docteur venait de sortir avec son hochement de tête signifiant: "Plus rien à faire!" Et la jeune veuve, devant le feu mourant qui n'éclairait presque plus sa mansarde, continuait à bercer dans ses bras son petit enfant pâle, son Joset, qu'elle sentait d'heure en heure plus froid contre son coeur tiède et qui dormait d'un sommeil inquiétant, trop pareil à la mort.

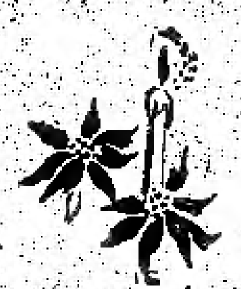
Soudain, le gros bourdon lointain de la cathédrale se mit en branle, appelant les dévots à la messe de minuit, lançant des carillons joyeux dans les brumes nocturnes, tandis que, de l'autre côté de la rue, tout près, les somptueuses verrières de la chapelle des Ursulines, s'illuminant soudain, jetaient jusque dans la mansarde de la jeune veuve le rayonnement de leurs rosaces multicolores. Un souvenir fit tressaillir Gilberte. Chaque année, à Noël les bonnes soeurs, dont elle avait été longtemps l'élève, transformaient leur chapelle en étable et, après la messe, tout le monde, défilant devant la grille, y pouvait admirer dans un tableau vivant, à la clarté de cent cierges, le petit Jésus endormi dans sa crèche, la vierge assise, saint Joseph debout, les mages et les berger à genoux, avec, au fond, l'un près de l'autre, le boeuf et l'âne, tous deux de chair et d'os, ni plus ni moins que les autres personnages. Au pauvre petit qui gisait maintenant inerte dans ses bras, Gilberte avait parlé de ces merveilles et, la veille encore, retrouvant un peu de force, l'enfant avait souri à ces belles promesses. La mère, au son des cloches, aux reflets du vitrail, se souvenait, pensait anxieusement: "Ne serait-ce pas une folie que de tenir cette promesse, que de mener mon petit garçon mourant, mon pauvret dont les yeux sont pleins d'ombre sous leurs paupières closes, à cette fête de vie et de lumière?" Mais un dernier espoir, une ferveur confiante l'exaltèrent: si la joie guérissait son Joset? si la Vierge, qu'elle n'avait jamais cessé de prier dans cette chapelle, prenait son angoisse en pitié? Et, se levant vivement, d'une grande cape elle enveloppa l'enfant et, le serrant tout froid sur son coeur tiède, elle traversa la rue, entra dans la chapelle.

Les bonnes soeurs se hâtaient.

—La messe va finir, la foule arrivera et nous ne serons pas prêtes!— s'exclamait au beau milieu du choeur la mère Sainte-Thérèse.— Soeur Ursule, aidez donc notre jardinier Benoît à agrafer sa chape de saint Joseph. Vous, soeur Mélanie, étalez vite la paille et le foin sur les dalles. Défrisez-moi bien vite notre grande "enfant de Marie" qui doit faire la Sainte Vierge, soeur Henriette: il faut qu'une Sainte Vierge ait des bandeaux bien plats. Que soeur Catherine gronde un peu les enfants de choeur; M. le curé nous envoie là des bergers bien turbulents, me semble! Et nos rois mages, soeur Louise, y pensez-vous? Nos petites du catéchisme auront beau regimber, ne craignez pas de leur mettre de la colle au menton: il faut que leurs barbes tiennent!

Affairée, perdant un peu la tête, la bonne mère allait, venait, se démenait, et donnait tant d'ordres et de contre-ordres à la fois que les trois hiérarchies d'anges n'y auraient pu suffire. Toutes les soeurs dispersées, elle se rappela tout à coup qu'elle avait laissé la crèche et le petit Jésus de cire dans le placard, au fond de la sa-

Suite à la page 2 —



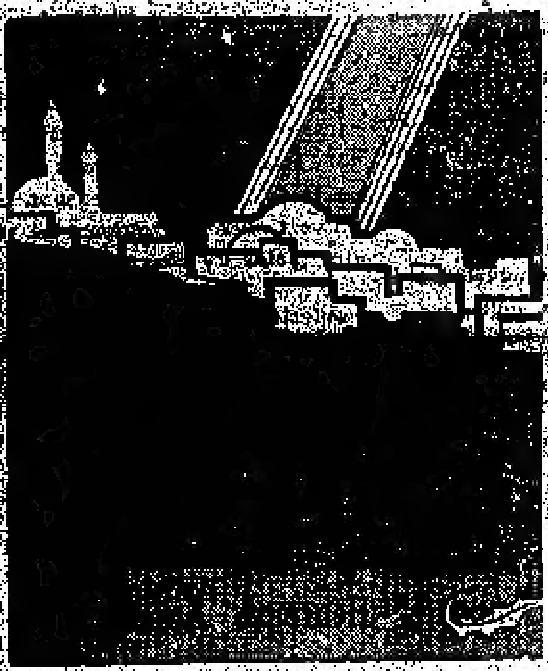
Remerciements Sincères

MEILLEURS VOEUX DE JOYEUX NOEL ET D'UNE BONNE HEUREUSE ANNEE

JOHNSON'S FURS

Magasin de Fourrures

16 Durham N. — Tél.: 3-1331



JOYEUX NOEL

HEUREUSE ANNEE

Pour plus de satisfaction, Voyez et entendez-vous avec nos vendeurs français:

ARMAND MARTIN — JULIEN GUINDON — J.-P. BERNIER

MEREDITH CONNELLY MOTORS

250 Frood Road — Tél.: 3-3633

JOYEUX NOEL

Que les joyeux accents de Noël vous soient la promesse d'une Heureuse Année.

Que le progrès de la prospérité vous apportent au cours de la prochaine année, encore plus de bonheur!

Laurier

LAMOUREUX

Contrôleur

UN JOYEUX NOEL

BONNE ET HEUREUSE ANNEE

à toute la population Canadienne-Française du district

Sudbury Theatre Association

EMPIRE - CAPITOL - REGENT - CENTURY

PLAZA - PARK - LASALLE

Deux petits Jésus

Conte de Noël

Lucile aura sept ans à Noël.

Sa maman lui a promis un beau cadeau pour sa fête, si elle était bien sage.

En promenade depuis une quinzaine de jours chez son oncle, M. le curé: on ne la reconnaîtrait plus. Lucile d'ordinaire si maligne, si tapageuse, la voilà raisonnable comme une grande fille.

Le soir, quand M. le curé a lu Le Courrier, ou préparé son sermon, Lucile s'asseoit tout près de lui, dans son petit fauteuil rouge, et la leçon de catéchisme commence:

"Quand le petit Jésus est-il venu au monde?

— Le jour de Noël.

— A quelle place?

— A Bethléem, dans une étable.

— Pourquoi est-il si pauvre?

— Pour nous apprendre à faire des sacrifices.

— En fais-tu, toi des sacrifices, Lucile?

— Oh! oui... pour faire plaisir au petit Jésus."

M. le curé continue d'interroger: Lucile répond à toutes les questions, sans broncher. Rien ne l'embarrasse... pas même le mystère de la sainte Trinité!

Après le catéchisme, les cantiques, car Noël approche, et il faut que Lucile chante les beaux airs de Noël à sa maman au retour.

"Venez divin Messie." "Ca bergers assemblons-nous." "Les Anges dans nos campagnes."

M. le curé chante d'abord, Lucile reprend; puis les deux voix s'unissent: l'une grave, lente dominée par l'autre, la petite voix claire et douce: on se dirait déjà à la messe de minuit...

La messe de minuit... Comme elle y songe, Lucile. Noël! Quelle fête! La visite au petit Jésus... en pleine nuit..... la crèche..... les beaux cantiques.... et puis.... et puis.... n'y a-t-il pas le cadeau de maman?....

Enfin la messe de minuit est arrivée!

Ce jour là, Lucile s'est couchée de bonne heure dans la chambre de tante Rose, tante Rose qui reste avec M. le curé, et qui dorlotte sa petite fille.

Oh! les rêves de Lucile.... qu'ils sont beaux!

Dans sa chambrette, elle entrevoit un firmament plein d'étoiles, elle entend le chant des anges.... elle voit la crèche, les bergers.... et surtout le petit Jésus, blanc comme la neige.

Oh! les rêves de Lucile.

Onze heures: les cloches sonnent. Tante Rose réveille Lucile. "Oh! que c'était beau!".... dit la petite en se frottant les yeux.

— Mais quoi donc?

— Les anges.... le petit Jésus.

— Voyons, Lucile, tu rêve encore".

Puis elle l'habille, lui met sa petite robe de laine bleue, et tout emmitouffée, l'emmène à l'église.

Dehors on entend le son joyeux des grelots, le crissement des carrioles sur la neige, et quelques éclats de rire dans la foule.

L'orgue commence à jouer. "Venez divin Messie...." La petite église se remplit. Lucile entend tout, voit tout: son rêve continue toujours. Tante Rose la conduit à la crèche: la petite regarde... mais ses grands yeux, encore tout endormis, sont éblouis par tant de lumière.

"Prie le petit Jésus comme il faut", dit tante Rose. Lucile regarde toujours. Comme elle voudrait toucher les pieds du petit Jésus ils doivent être bien froids.

Et puis, au sujet du boeuf et de l'âne... que de questions elle aurait à poser. Mais la messe commence: tante Rose ramène Lucile dans le banc.

Gloria in excelsis Déo.. et les voix se répondent, les cantiques se succèdent. C'est une fête pour tous les coeurs. La petite église n'est pas richement illuminée, ni décorée comme celle des grandes villes, mais les quelques banderolles bleues, rouges et jaune qui descendent gracieusement de la voûte, la rendent toute belle.

Lucile ne perd pas de vue M. le curé qui chante la messe avec beaux ornements dorés.

De temps en temps elle remue les lèvres que dit-elle? Oh! personne pourrait comprendre. Mais le petit Jésus entend sa naïve prière: cela suffit.

La première messe est terminée, l'autre commence; dans la foule qui prie, le recueillement n'a pas cessé .... les cantiques non plus: les voix chantent toujours les vieux airs pleins de charme.

Adeste Fideles, "Le Fils du Roi de gloire est descendu des cieux."

— Suite à la page 5 —

SINCERES SOUHAITS

à tous nos clients et amis

De Votre Fournisseur

D. & M. MOTORS

CHRYSLER — PLYMOUTH — FARGO

Service et Vente

Coin des rues Elm et Lorne

SUDBURY, ONTARIO

NOEL DE JOIE

Que la Nouvelle Année vous apporte la réalisation de vos désirs les plus chers.

BIRKS

JEWELLERS

Coin des rues Durham et Larch

Meilleurs Voeux pour un Noël dans la Joie et Une Bonne et Heureuse Année

CARRINGTON

Fournisseurs de bois et de Matériaux de Construction

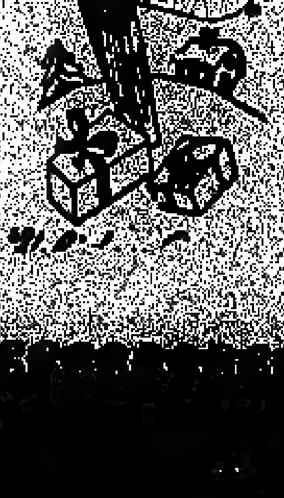
82 Lorne Tél.: 4-4295

SANTE - BONHEUR - PROSPERITE

Voilà les Souhaits que nous formulons pour nos Clients et Amis en ce Noël 1951, et pour la Nouvelle Année 1952.

Bannon Bros.

121 RUE DURHAM S. — TELEPHONE: 4-4243



MATIN DE NOEL

Il est sept heures et demie à peine. Un jour blafard pénètre à travers les vitres constellées de givre, dans la chambre haute où couchent les marmots. Ceux-ci commencent déjà à grouiller sous leurs couvertures et à s'agiter comme une portée de souris. Eux qu'on a tant de mal à tirer du lit quand sonnent huit heures, sont ce matin tous réveillés par le désir de savoir ce que le bonhomme Noël a déposé dans leurs sabots, qu'ils ont rangés la veille le long de l'âtre vide.

. . . Quels cris de joyeux ébahissement quand chacun découvre les cadeaux du fantasque bonhomme! . . . Ce ne sont pourtant que des jouets de pauvre qu'un enfant de la ville regardait avec dédain, mais le petit paysan, qui n'est ni blasé, ni gâté, contemple avec admiration la pipe de sucre rouge, le moulin à vent qui tourne à l'aide d'une ficelle, les forgerons de bois peints qui frappent en cadence sur une enclume jaune, tous ces jouets campagnards, hauts en couleur, qui ont fait le bonheur de nombreuses générations naïves, au bon temps très lointain, où je mettais mes sabots sous la cheminée.

DEUX PETITS JESUS

— Suite de la page 4 —

Les messes sont dites: les paroissiens défilent. Quelques instants après, ils sont réunis chez les parents ou amis: c'est l'heure du joyeux réveillon.

Quand Lucile se rendormit après la messe de minuit, ses lèvres murmuraient encore une prière . . . un beau sourire restait fixé sur sa figure: son rêve allait continuer.

Il passait sept heures quand Lucile se leva le lendemain matin.

"Allons, Lucile, dit tante Rose, viens voir le beau gros paquet que maman t'a envoyé."

Sans prendre le temps d'enlever sa jaquette et de mettre sa robe, Lucile était déjà dans la cuisine:

"Où est-il, ma tante, le gros paquet?"

Le gros paquet: c'est un beau chapelet de perles bleues, et une belle poupée rose.

L'avant-midi se passa, pour Lucile, à enfiler des chapelets et à bercer sa poupée.

Dans l'après-midi de Noël M. le curé, selon sa coutume, alla visiter les familles pauvres de sa paroisse: quelques douceurs aux petits enfants, cela leur fait tant plaisir.

En partant, M. le curé vit Lucile qui berçait toujours sa poupée: "Tu sais, lui dit-il, Françoise, la petite orpheline que tu as connue au couvent . . . elle n'en aura pas elle, de poupée."

Lucile regarde M. le curé, mais sans dire un mot.

"Elle fait de grands sacrifices, Françoise; le petit Jésus l'aime beaucoup"

Lucile baisse la tête: elle a compris. Mais se séparer de sa poupée . . . déjà . . . Oh! cela est trop dur!

"Eh! bien. Je m'en vais."

Lucile reste les yeux baissés, et retient sa poupée bien fortement dans ses bras.

M. le curé partit sans apporter la poupée de Lucile.

Lucile se berça encore quelque temps, mais elle ne chantait plus. Son bonheur était plein de regret. Elle entendait la voix de M. le curé: "Françoise n'en aura pas, elle, de poupée" . . . et Françoise est orpheline. Lucile n'y tient plus: elle monte dans sa chambre et se met à pleurer.

Soudain une idée.

Lucile essuie les grosses larmes qui coulent sur ses joues rougies, cherche dans son sac d'école une feuille blanche, la remplit de sa grosse écriture carrée: cela prit bien un bon quart d'heure . . . puis elle enveloppe sa poupée, s'habille et descend:

"Où vas-tu, Lucile? dit tante Rose."

Sans répondre, Lucile sort en courant.

M. le curé était de retour depuis dix minutes quand il fut appelé par une fillette du village.

"M le curé."

—Oui Madeleine, que veux-tu?

—M. le curé, j'ai été voir la crèche . . . .

—Et tu as bien prié le petit Jésus?

—Oui, M. le curé; mais M. le curé . . . il y en a deux petits Jésus!

—Hein?

—Oui, oui, M. le curé . . . . il y en a deux petits Jésus!"

Enfin pour contenter Madeleine, il fallut aller voir la crèche.

Eh! bien, le croira-t-on, et M. le curé, et tante Rose virent dans la crèche, comme Madeleine, deux beaux petits Jésus.

Un billet déposé au pied du berceau, leur expliqua le mystère. M. le curé le lut; c'était écrit:

Pour Françoise.

Faveur du petit Jésus.

Petit Jésus maman m'a envoyé une belle poupée. Jé pas voulu la donné à M. le curé. Jé eu de la peine. Je vous la donne. Voulez-vous l'envoyé par un de vos anges à Françoise, celle qui n'a pas de maman.

LUCILE

Et voilà comment il se fait que dans la crèche du Rosaire, il y eut, cette année-là, deux petits Jésus!

A tous nos clients et amis

JOYEUX NOEL

BONNE HEUREUSE ANNEE

ROBERT BROWN

Marchand de Diamants et Oculistes

SUDBURY ET COPPER CLIFF

JOYEUX NOEL ET UNE

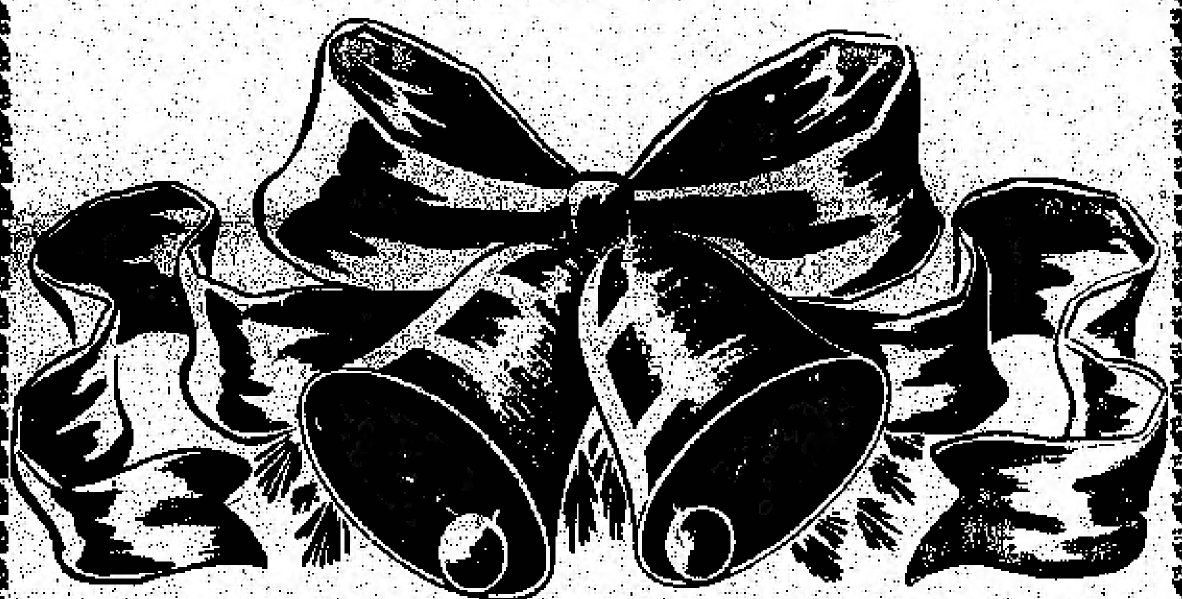
BONNE ET HEUREUSE ANNEE

CANADA BREAD

Co. Ltd.

90 King — Tél.: 5-5834

JOYEUX NOEL - BONNE ANNEE



CARLOAD GROCERY

45 Elm Ouest — Tél.: 5-5659

Heureux Noël

. . . bonnes vacances

. . . A tous nos clients et amis qui nous ont rendu l'année si agréable, nous accordons nos meilleurs voeux pour un Joyeux Noël . . . Pour une année heureuse, prospère . . . avec l'espoir d'avoir encore le plaisir de vous servir dans l'avenir.

COCHRANE DUNLOP

HARDWARE LTD.

Sudbury — Copper Cliff

Le Noël de Robert

Conte de Noël

★

C'était le soir, à la campagne. Dans une chambre vaste et propre, maman mettait au lit son dernier-né, âgé de cinq ans. Robert—tel était son nom—était un enfant doué d'une vive intelligence et d'un bon naturel. En outre, il avait un extérieur plaisant, agréable. Sa figure aux traits délicats, encadrée par de blonds cheveux d'azur, brillants et lumineux ... C'est dire, que notre héros faisait l'orgueil et la joie de sa mère dont il était le préféré. Précisément à cette heure, elle lui donne le baiser du soir et lui, tendrement, se pend à son cou en murmurant ces paroles: "Petite Mère, c'est cette nuit que l'Enfant-Jésus vient au monde, et comme je suis assez grand maintenant, je veux, moi aussi, aller le fêter à l'église!

—Sois raisonnable, mon chéri, riposte la mère, car ce que tu demandes là est imposible. Ignores-tu donc qu'il fait un froid glacial, tu t'enrhumerais peut-être, et puis, tu dois laisser ta place à tes frères plus âgés que toi.

Devant ce refus formel l'enfant fit une crise de larmes. Pour conjurer ce déluge, maman use d'un moyen efficace:

— Ne pleure plus, mon ange, lui dit-elle, de sa voix la plus douce, je vais mettre sur l'heure ton soulier dans la cheminée et cette nuit, le petit Jésus y déposera tout ce que tu désires.

A l'instant même, Robert essuya ses yeux, tout à fait consolé. Sa mère l'ayant quitté peu de temps après, il s'étendit sur son lit et s'endormit bientôt profondément. Des songes joyeux bercèrent son sommeil enfantin. Lorsqu'il s'éveilla soudain, pendant la nuit, aucun bruit ne se percevait dans la maison, sinon celui d'une respiration régulière. Alors, par la lueur blafarde de la veilleuse, il vit, étendue sur un divan placé non loin de lui, une jeune fille qui dormait à poings fermés. Simultanément, une pensée effleura son esprit. Sans tarder, il se lève de sa couche, se vêt à la hâte en ayant soin de ne rien omettre en prévision du froid. Quelques instants s'étaient écoulés. A ce moment, il referme sur lui la porte de sa demeure et le voilà seul au dehors.

C'est par une soirée décembre, idéalement belle. La voûte du ciel est parsemée de myriades d'étoiles aux rayons d'or et l'Orient, la reine des nuits se lève majestueusement. La blanche clarté fait étinceler la neige éblouissante recouvrant le sol et les toits des chaumières. Cependant, il fait un froid piquant, le givre s'attache aux branches de sapins verts, l'air est glacé, et malgré ses chauds vêtements, le petit Robert grelotte de tous ses membres. Pour se réchauffer, il se prend à courir sur la route publique qui conduit au village. Le petit garçon sait bien que de là à l'église il y a une distance de deux milles, mais confiant en lui même il se promet d'atteindre son but.

Pas très longtemps après il fut trouvé par un petit orphelin qui le sauva d'une mort certaine. Lorsqu'il se réveilla, le lendemain il avait comme petit frère le petit orphelin qui l'avait recueilli sur la route. Ce fut là le cadeau tant désiré du petit Robert!

NOEL DANS L'ETABLE

— Suite de la page 7 —

lampion, et mordit dans les carottes qui coulèrent dans sa barbiche avec une rapidité étonnante. Le sacristain sans rien dire, ramassa le lampion, puis le pot de fleur, s'épongea en regardant le bon curé, et sourit.

— Rien à faire. Il vaut mieux la laisser là. Le petit Juliot la surveillera pendant la messe.

Les habitants arrivaient par groupe, et le Curé, caché derrière une statue d'ange bien sérieux, souriait, en voyant chacun étirer le cou, ouvrir les yeux, pour s'assurer que c'était une vraie chèvre qui sommeillait aux côtés du petit Jésus.

La messe se passa. La chèvre ne broncha pas; une vraie bête de cire!

Quand toute l'église fut replongée dans le silence, et que les habitants eurent disparu au loin, un homme restait seul devant la crèche, et priait la tête dans ses deux mains. A ses côtés, le curé l'imitait. Cet homme c'était le propriétaire de la chèvre, qui remerciait Jésus d'avoir permis que la chèvre ne commit pas de bêtises!

Quand trois heures sonna, la chèvre se leva, lécha les pieds roses de l'enfant de cire, et après avoir sauté encore par dessus la Sainte Table, suivit son maître dans le grand chemin qui menait à l'étable.

Quand entrèrent dans l'étable le fermier et la chèvre, on ne discutait plus!

Mais le lendemain, dès le lever du soleil, tous se réveillèrent. On tenta de recommencer à redire les arguments que l'on connaissait maintenant par coeur, mais la chèvre, philosophiquement répondit:

"Mes amis, rien ne sert de débattre encore le sujet! Mieux vaudrait nous féliciter et remercier Jésus d'avoir fait de nous ses compagnons dans la crèche ...

— Pourquoi dis-tu "NOUS"? Ce n'est que l'une et moi, le boeuf, qui avons ce privilège.

Ah! Tu te trompes, mon vieux! Un parmi ta race a reçu ce don. Ce n'est pas toi! Mais, moi, hier, j'ai veillé près de Jésus toute la messe durant! Et mon privilège fut moins difficile, et peut-être moins méritoire que vos ancêtres, car je n'ai pas eu le bonheur de le réchauffer, alors j'ai sommeillé, près de lui, sagement, comme une bonne chèvre.

A nos Clients et Amis

MEILLEURS VOEUX DE NOEL
ET DE LA NOUVELLE ANNEE

MODERN DAIRY

282 Drinkwater Tél.: 7-7681

SINCERES SOUHAITS de NOEL
et du NOUVEL AN

BRUNET & RATHWELL

Plomberie — Chauffage

POELES NEUFS ET USAGES — FOURNAISES

74 Borgia SUDBURY Tél.: 3-0442

M. et Mme WILLIAM KALLIO
et les EMPLOYES
Souhaitent à leurs Clients et Amis un
JOYEUX NOEL
Et une BONNE et HEUREUSE ANNEE

KALLIO HARDWARE

27 rue Larch Sudbury, Ont.

MEILLEURS SOUHAITS DE NOEL
ET DE LA SAISON

Goddard's Appliance
Center

11, rue Durham
Voisin du Bijoutier Chapman
Tél.: 3-0667

71, rue Beech Est
Voisin de Ducharme
Tél.: 3-7917

Noël dans l'Étable

Conte de Noël

Dans une étable blanche qui reluisait sous la lune, un chien un boeuf, un âne, et un veau jasaient. Dans un autre coin, une chèvre, étendue sur la paille sommeillait.

La bête barbue fut réveillée bientôt par les discussions des autres bêtes. Le chien criait:

—C'est marqué dans les grands livres, je suis l'ami le plus fidèle de l'homme...

La chèvre s'approcha pour se mêler à la conversation.

— Que veux-tu ici toi? aboya le chien.

—Moi? Mais...

—Tu n'as pas d'affaire ici! Nous parlons de choses que tu ne connais pas ...

—Ah? Quoi donc?

—Nous parlons de la naissance de Jésus, notre Créateur, ajouta l'âne c'est ma race qui produisit l'animal qui le réchauffa...

—Et ma race aussi réplique le boeuf.

—Oui, mais la mienne a fait la plus grosse part, car...

La discussion reprit.

—De grâce, messieurs, arrêtez ! cria la chèvre. Mais qu'est-ce que cette naissance? Jésus, qui est-ce?

—Ignorante, continua l'âne, si tu connais rien, laisse-nous la paix!

—Mais tout de même, je puis savoir...

—Non entends-tu. Non!

—Tu soufflas sur l'Enfant pour le réchauffer? C'est bien, j'aurais aimé...

— J'en ai fait autant, réplique le boeuf enragé! J'en ai même fait plus ! Je suis plus fort, meilleur que toi...

La discussion reprit pour de bon.

La chèvre revint, inquiète, dans son coin, et là se coucha, la tête pleine de questions. Que fait-on ce soir? Pourquoi ce changement soudain? Qui est cet Enfant Jésus?

La pauvre bête aurait bien voulu en savoir plus long sur cette histoire. Attentive, elle écouta donc la discussion de l'âne et du boeuf.

Tout à coup, elle sursauta, quand le boeuf, irrité, dit:

— "Va voir à l'église, dans la crèche, et tu verras que...

"Ah... C'est à l'église ... dans la crèche! Je sais maintenant où cela se passe ... J'y vais!"

La fenêtre était bien close. La porte aussi. Comment s'évader? La réponse fut vite trouvée car le fermier venait d'ouvrir la porte pour venir donner à manger à ses bêtes. La chèvre renonça à son souper et d'un bond, fut hors de l'étable. Libre! Libre maintenant!

Elle leva la tête, fixa le clocher qui brillait dans la nuit au milieu des étoiles comme un phare, au loin ... Elle courut joyeuse vers cette lumière.

Elle se dirigea vers la porte de côté; l'ouvrit doucement avec ses cornes, et examina les lieux. Comme il faisait bon ici, et comme c'était beau, plus beau que dans l'étable ...

Et là, cet Enfant ... c'est lui le Dieu, le vrai Dieu! La chèvre s'approcha pieusement, sauta par dessus la Sainte Table, en renversant un pot de fleurs, et se coucha au pied de Jésus, le contemplant.

Le bedeau, avec Monsieur le curé, accourut ...

— Mon ... Monsieur le Curé! Une chèvre pour vrai ...

— ...

— Vous ... dites rien?

— Mais, que puis-je dire? Il faut surtout agir, et l'enlever de là avant qu'elle détruise tout.

— C'est vrai! Minou! Minou! Viens ... Viens ici.

La chèvre leva la tête, referma les yeux et jeta ses cornes sur la paille fraiche.

— Voyons, monsieur le bedeau. Ce n'est pas ainsi que vous allez réussir à la chasser. Allez chercher ... Tiens, des carottes. Ainsi nous l'aurons!

Le Bedeau, dos courbé, trainant ses chaussettes, se rendit au presbytère, d'où il revint avec quelques carottes. Le Curé, en attacha au bout de sa canne, et l'avança sous le nez de la chèvre.

Un silence parfait.

La chèvre ne bouges pas.

— Monsieur le Curé. J'cré qu'elle dort. J'vas la réveiller.

Le bon vieux sacristain enjamba tant bien que mal la Sainte Table et, sur le bout des pieds, se faufila derrière un sapin. De sa main, il poussa la chèvre. Celle-ci bondit, en faisant tomber un

— Suite à la page 6 —

LA CRECHE DE NOEL ....

— Suite de la page 2 —

avancés en même temps et la tête au-dessus de la crèche, pétrifiés d'admiration, depuis un bon quart d'heure les bonnes bêtes soufflaient de leurs babines humides et de leurs larges naseaux leur haleine chaude sur l'enfant endormi Et, tout juste au moment où la mère Sainte-Thérèse entrouvrait son claquoir pour donner le signal de la retraite, on vit le petit Jésus s'étirer dans sa mousse fleurie lever les pieds puis se tortiller sans souci de froisser sa belle robe d'azur semée d'étoile d'argent, puis se dresser sur son séant, les joues toutes roses et les yeux tout grands de vie!

Ce fut une stupeur. La bonne mère Sainte — Thérèse, bouche bée levant les bras de saisissement laissa tomber le claquoir. Les bonnes soeurs, criant au miracle, se prosternèrent; saint Joseph s'affaissa sous les plis de sa chape; les trois rois mages tombèrent à la renverse et les bergers fournis par M. le curé effarés prirent la poudre d'escampette comme une volée de moineaux. Seule l'enfant de Marie qui faisait la Sainte Vierge plus hardie ou devinant la pieuse supercherie, souriait à Josot sous ses grands bandeaux plats; tandis que le boeuf et l'âne, inconscients du miracles, mais obéissant peut-être aux volontés divines soufflaient soufflaient toujours de leurs babines humides et de leurs larges naseaux, leur haleine vivifiante, chaude et saine sur le petit.

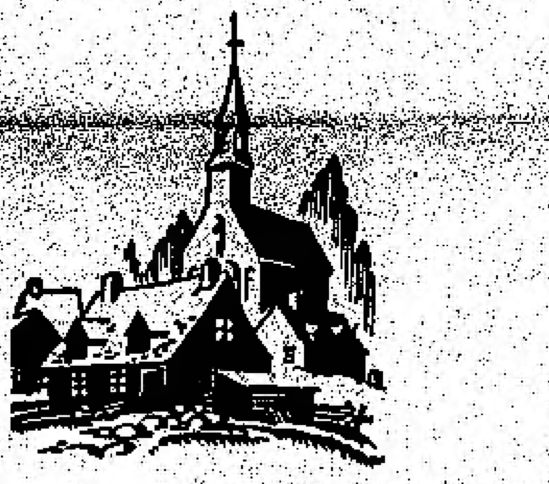
Et quand Gilberte osa le retirer de la crèche, quand folle de joie, elle emporta son Josot dans ses bras, elle sentit son petit coeur tout chaud contre son coeur tiède.

Joie pour Vous

Maintenant et durant les jours à venir...
Puissent les joies de Noël vous combler !

MENSOUR FURNITURE CO.

27 rue Lisgar Nord — Tél.: 6-6840



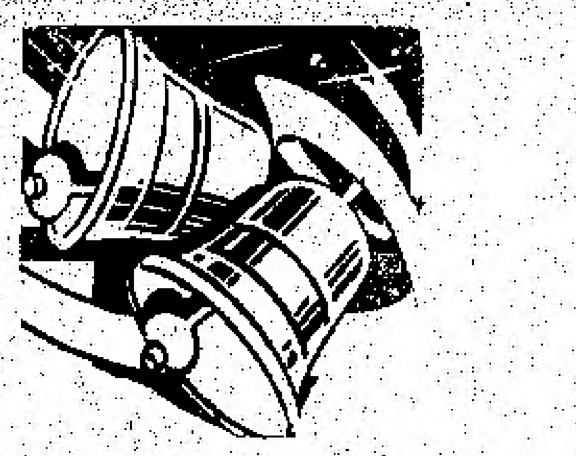
JOYEUX NOEL
HEUREUSE ANNEE
Meilleurs voeux à nos clients

LARRY'S SUPER MARKET

Coin des rues King et Notre-Dame

Tél.: 3-3617 Tél.: 3-3618

MEILLEURS VOEUX DE JOYEUX NOEL
ET D'UNE BONNE HEUREUSE ANNEE



SERVICE ET VENTE

PONTIAC — BUICK — G. M. C.

Bonnes Machines Usagées

SUDBURY MOTORS LTD.

38 Elm Ouest Tél.: 6-6461

MEILLEURS SOUHAITS DE NOEL
ET DE LA SAISON

Davison's Garage

LIMITEE

103 Elm Ouest Tél.: 7-7566

Meilleurs Voeux

A NOS CLIENTS, ANNONCEURS ET AMIS

Nos Meilleurs Voeux,

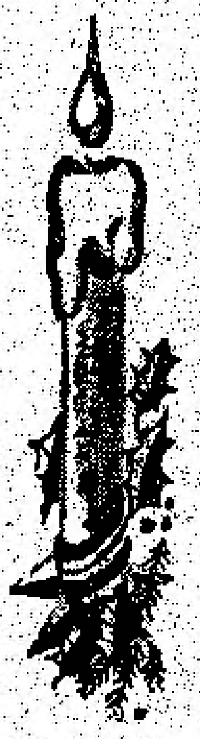
à nos Clients et Amis...

J.-E. BLAIS LTEE

"LE CENTRE DES CADEAUX PARFAITS"

65, rue Elm Est - Tél.: 7-7310

Joyeux Noël à Tous



SUDBURY BREWING & MALTING

CO. LTD.

185, rue Lorne - Tél.: 7-7581

Joyeux Noël

Heureuse et Prospère Année à tous les travailleurs du district

LOCAL 598

Union of Mine-Mill & Smelter Workers

JOYEUX NOEL

BONNE HEUREUSE ANNEE

du Grand Magasin

J. T. PAQUETTE & FILS LTEE

et de son personnel

SOUHAITS LES PLUS SINCERES

de Noël et du Nouvel An

LEBEL & FILS LTEE

142, rue Eyre Tél.: 7-7517